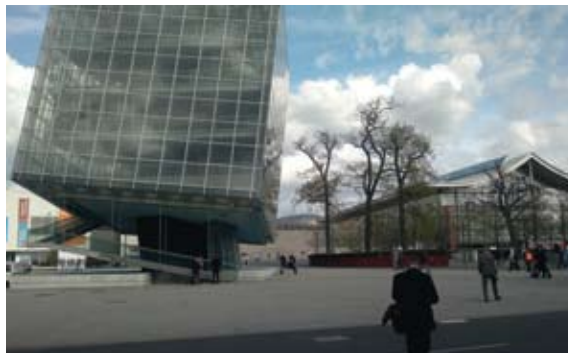


Les machines-outils au service du monde

L'EMO Hanovre fait son retour du 16 au 21 septembre 2013. À l'occasion du salon mondial phare de l'usinage des métaux, des fabricants internationaux de techniques de production exposent leurs produits, solutions et services autour du métal utilisé comme matériau, avec pour fil conducteur le thème de la production intelligente (« Intelligence in Production »).



« Partout dans le monde, l'industrie est confrontée à d'énormes défis », déclare le Dr Wilfried Schäfer, gérant du VDW (Union des constructeurs allemands de machines-outils, basée à Francfort, qui organise l'EMO), à l'occasion de la conférence de presse de l'EMO le 27 juin 2013 à Zurich. Dans chaque pays, le développement de la prospérité s'accompagne d'un besoin de produits de meilleure qualité. La clé réside en l'occurrence selon lui dans les machines-outils. Les tendances sociétales lourdes comme le développement de l'infrastructure, la mobilité, l'énergie, l'alimentation ou la santé exigent plus de performances de l'industrie et influencent donc également la consommation de machines-outils.

La plus grande...

Lors de la dernière édition en 2011, plus de 2'000 sociétés ont exposé sur l'EMO. 60 pour-cent d'entre elles ne venaient pas d'Allemagne mais de 40 autres pays. L'Europe de l'Est à elle seule était représentée par 68 exposants. Le Dr Wilfried Schäfer en est convaincu : « Pour tous les constructeurs de machines-outils qui veulent faire des affaires à l'international, il est absolument indispensable de participer à l'EMO de Hanovre ». De même, les utilisateurs de machines-outils trouvent à Hanovre les techniques de production adaptées et les partenaires compétents. Cela vaut aussi bien pour les fabricants de petites séries et que de produits en masse. En 2011, 140'000 visiteurs spécialisés venus d'une centaine de pays ont profité de l'offre de l'EMO Hanovre. La part des visiteurs étrangers s'est élevée à 36 pour-cent. Environ deux tiers des visiteurs venaient d'Europe.

Le sommet international des techniques de production

Sa taille, qui a atteint dernièrement près de 180'000 m² de surface nette d'exposition, garantit à chaque visiteur une vue d'ensemble complète des techniques de production intelligentes dans les domaines des machines-outils à enlèvement de copeaux et de formage, des systèmes de production, des outils de précision, des techniques de mesure, du flux de

matières automatisé, des technologies assistées par ordinateur, des techniques de commande et d'entraînement, ainsi que des accessoires. La stricte organisation du salon par grands thèmes de produits permet en outre aux visiteurs de s'orienter facilement et de trouver rapidement ce qu'ils cherchent.

Principal forum d'innovations et d'investissements

Les experts de la production ont de grandes attentes lorsqu'ils font le déplacement sur l'EMO de Hanovre car il s'agit traditionnellement du plus grand forum de l'innovation au monde pour l'usinage des métaux. C'est donc aussi pour les exposants un objectif majeur sur lequel ils travaillent intensément afin de présenter leurs nouvelles machines et innovations à l'ensemble du marché. Comme sur aucun

autre salon au monde, ils voient dans l'EMO Hanovre une possibilité unique de se positionner et de se démarquer de la concurrence face à un public international. « Chacun donne alors le meilleur », déclare le Dr. Wilfried Schäfer.

De nouvelles solutions émergent

Les entreprises de production, qu'elles soient spécialisées dans les biens de consommation, les véhicules, les techniques médicales ou énergétiques, font face aujourd'hui à des défis similaires dans le monde entier. Quel que soit le lieu de production, leurs propres clients attendent une grande diversité



de produits ainsi que des produits haut de gamme mais abordables, si possible fabriqués dans le respect de l'environnement. Pour les fournisseurs de machines-outils, cela signifie plus de flexibilité, une meilleure qualité, de nouveaux concepts de production capables également d'usiner des matériaux comme le titane ou les alliages et des machines qui préservent les ressources. En outre, l'ensemble du concept de machines est largement passé en revue, y compris les outils, les commandes, les composants d'entraînement, les moyens de mesure et les connexions informatiques. Au-delà, l'intégration optimisée de la machine ou du système de production dans l'ensemble du process amène des progrès dans les domaines cités. ▶

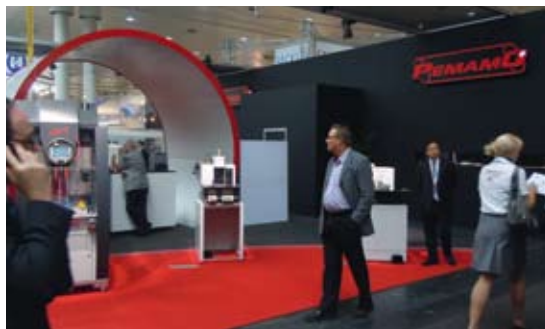
La Suisse à l'EMO

63 pour-cent des besoins en machines-outils en Suisse sont importés. Depuis de nombreuses années, le principal fournisseur est l'Allemagne (avec une part de marché de 43 pour-cent en 2012). Les clients suisses rencontrent leurs fournisseurs allemands sur l'EMO Hannover car l'Allemagne y est, de loin, le plus grand pays exposant. Naturellement, les autres importateurs européens et asiatiques importants pour la Suisse sont, eux aussi, représentés. Il est donc indispensable pour les clients industriels suisses de s'informer dans le cadre de l'EMO sur les tendances et les innovations du monde entier dans l'usinage des métaux. En 2011, plus de 3'500 visiteurs spécialisés et experts en production suisses avaient fait le déplacement à Hanovre pour visiter l'EMO. En 2013 la participation suisse à L'EMO est stable avec environ 140 exposants sur une surface de près de 10'000 m².

EMO 2013, Hannover

Werkzeugmaschinen stehen der Welt zu Diensten

Vom 16. bis 21. September 2013 ist EMO Hannover Zeit. Zur Weltleitmesse der Metallbearbeitung präsentieren internationale Hersteller von Produktionstechnik unter dem Leitthema „Intelligence in Production“ ihre Produkte, Lösungen und Dienstleistungen rund um den Werkstoff Metall.



„Überall in der Welt steht die Industrie vor großen Aufgaben“, sagt Dr. Wilfried Schäfer, Geschäftsführer beim EMO-Veranstalter VDW (Verein Deutscher Werkzeugmaschinenfabriken) in Frankfurt am Main, Deutschland, anlässlich der EMO-Presskonferenz in Zürich am 27. Juni 2013. In jedem Land steige mit wachsendem Wohlstand auch der Bedarf an besseren Produkten. Der Schlüssel dafür seien Werkzeugmaschinen. Gesellschaftliche Megatrends wie Ausbau der Infrastruktur, Mobilität, Energie, Ernährung oder Gesundheit fordern mehr Leistungen von der Industrie und kurbeln damit auch den Werkzeugmaschinenverbrauch an.

Die größte...

Zur letzten Veranstaltung im Jahr 2011 stellten über 2 000 Firmen auf der EMO aus. 60 Prozent kamen nicht aus Deutschland, sondern aus 40 Ländern dieser Erde. Allein aus Osteuropa präsentierten sich 68 Aussteller. „Für jeden Werkzeugmaschinenhersteller, der international Geschäfte machen will, ist die Teilnahme an der EMO Hannover ein absolutes

Muss“, ist sich Wilfried Schäfer sicher. Ebenso finden Anwender von Werkzeugmaschinen in Hannover die richtige Produktionstechnik und die kompetenten Gesprächspartner. Das gilt für Hersteller von Kleinserien ebenso wie für Produzenten von Massenprodukten. 2011 nahmen 140 000 Fachbesucher aus über 100 Ländern das Angebot der EMO Hannover an. Der Auslandsanteil betrug 36 Prozent. Etwa zwei Drittel der Gäste kamen aus Europa.



Das internationale Spitzentreffen der Produktionstechnik

Die EMO Hannover ist eine Veranstaltung der Superlative. Das macht sie für internationale Fachbesucher und Aussteller gleichermaßen attraktiv. Ihre Größe mit zuletzt rd. 180 000 m² Nettoausstellungsfläche garantiert jedem Besucher den umfassenden Überblick zur intelligenten Produktionstechnik aus den Bereichen spanende und umformende Werkzeugmaschinen, Fertigungssysteme, Präzisionswerkzeuge, Messtechnik, automatisierter Materialfluss, CAx-Technologien, Steuerungs- und Antriebstechnik sowie Zubehör. Die strikte Aufplanung der Messe nach Produktschwerpunkten garantiert ihm außerdem, dass er sich leicht orientieren kann und das Gesuchte schnell findet.

Wichtigstes Innovations- und Investitionsforum

Produktionsexperten reisen mit hohen Erwartungen zur EMO nach Hannover, denn traditionell ist sie das wichtigste Innovationsforum für die Metallbearbeitung weltweit. Daher ist sie auch für die Aussteller der wichtigste Meilenstein, auf den sie intensiv hinarbeiten, um ihre neuen Maschinen und Entwicklungen dem gesamten Markt zu präsentieren. Wie keine andere Veranstaltung weltweit sehen sie die EMO Hannover als einzigartige Möglichkeit, sich vor einem internationalen Publikum gegenüber dem Wettbewerb zu positionieren und profilieren. „Da gibt jeder sein Bestes“, sagt Schäfer vom VDW.

Neue Lösungen kommen auf

Produzierende Unternehmen, ob sie nun Konsumgüter, Fahrzeuge, Medizin- oder Energietechnik herstellen, stehen heute weltweit vor ähnlichen Herausforderungen. Ihre eigenen Abnehmer erwarten unabhängig vom Produktionsstandort eine breite Produktvielfalt sowie hochwertige und dennoch preiswerte Produkte, die möglichst umweltschonend hergestellt werden. Für den Werkzeugmaschinenanbieter heißt das mehr Flexibilität, bessere Qualität, neue Produktionskonzepte, die auch Materialien wie Titan oder Verbundwerkstoffe bearbeiten können, und ressourcenschonende Maschinen. Dazu wird vielfach das gesamte Maschinenkonzept einschließlich der Werkzeuge, der Steuerungen, Antriebskomponenten, Messmittel und IT-Anbindung überarbeitet. Darüber hinaus bringt die optimierte Einbindung der Maschine oder des Produktionssystems in den gesamten Produktionsprozess Fortschritte in den genannten Feldern. ▶

Die Schweiz an der EMO

63 Prozent des Werkzeugmaschinenbedarfs in der Schweiz werden importiert. Seit vielen Jahren der wichtigste Lieferant mit 43 Prozent Anteil im vergangenen Jahr war Deutschland. Schweizer Kunden treffen ihre deutschen Lieferanten auf der EMO Hannover, denn Deutschland ist dort mit Abstand der größte Aussteller. Die anderen für die Schweiz wichtigen Importeure aus Europa und Asien sind selbstverständlich ebenfalls vertreten. Entsprechend unverzichtbar ist es daher für Industriekunden aus der Schweiz, sich auf der EMO über Trends und Innovationen in der Metallbearbeitung aus der ganzen Welt zu informieren. 2011 reisten mehr als 3 500 Fachbesucher und Produktionsexperten aus der Schweiz zur EMO nach Hannover. Die schweizerische Teilnahme an der EMO wird 2013 mit ca. 140 Ausstellern auf einer Fläche von etwa 10'000 m² gleich bleiben.

EMO 2013, Hannover

Machine-tools in the service of the world

EMO Hannover returns from 16 to 21 September 2013. International producers of manufacturing technology exhibit their metalworking products, solutions and services under the theme "Intelligence in Production" at the world's leading metalworking trade show.

"Industry is facing major challenges worldwide," said Dr. Wilfried Schäfer, Executive Director of EMO organizer VDW (the German Machine Tool Builders' Association) based in Frankfurt, Germany, at the EMO press conference on 27 June 2013 in Zurich. In every country, rising standards of living are boosting demand for better products, and machine tools are the key. Cultural megatrends such as expanding infrastructure, mobility, energy, nutrition and health require industry to do more, thereby also promoting the use of machine tools.



The biggest...

More than 2,000 companies exhibited at the last edition of EMO in 2011. Of these, 60 percent were not from Germany, but rather from 40 other countries around the globe. Eastern Europe for instance amounted to 68 exhibitors. Dr. Schäfer is convinced: "EMO Hannover is a crucial touchpoint for machine tool manufacturers that want to do business internationally". Users of machine tools also find the right manufacturing technology and expert business partners in Hannover. This goes for batch manufacturers as well as producers of standardized products. In 2011, 140,000 trade professionals from more than 100 countries came to view the offer at EMO Hannover. The ratio of visitors from abroad was 36 percent. About two thirds came from Europe.

International summit for manufacturing technology

Its 180,000 square meters of net exhibition space ensure every visitor a comprehensive overview of intelligent manufacturing technology in the fields of cutting and forming machine tools, manufacturing systems, precision tools, measuring technology, automated material flows, CAx technologies, control and drive engineering and accessories. The trade show's careful organization by key product area also makes it easy for visitors to find their way quickly to what they most want to see.

The biggest innovation and investment forum

Production experts come to Hannover with high expectations for EMO, traditionally the world's most important innovation forum for metalworking. It is a major milestone for exhibitors, as well, for which they prepare intensively to present their latest machines and developments to the entire market. They view EMO Hannover as a unique opportunity, unlike any other event around the globe, to present and position themselves relative to their competition, to an international audience. "Everyone gives their all," says Schäfer.



Emerging new solutions

Manufacturing companies, whether they produce consumer goods, vehicles, medical devices or energy technology, face similar challenges today around the world. Their own customers expect a broad selection of high quality, low-cost products, manufactured with as little environmental impact as possible, no matter the production location. For machine tool manufacturers, this means more flexibility, better quality, new production concepts that can utilize materials such as titanium and composite materials, and resource-sparing machines. In addition, in many cases the entire machine design including tools, controls, drive components, measuring devices and IT connections is being revised. Optimizing the integration of machines or production systems into the entire production process is a source of progress in these areas.

Switzerland at EMO

Switzerland imports 63 percent of its machine tools. Germany has been its most important supplier for many years, with a 43 percent share of the market last year. Swiss customers meet their German suppliers at EMO Hannover, where Germany is by far the largest exhibitor. The other important importers for Switzerland from Europe and Asia are naturally also represented. This makes EMO an essential destination for industrial clients from Switzerland to learn about trends and innovations in metalworking from around the world. In 2011, EMO Hannover drew more than 3,500 visiting professionals and manufacturing experts from Switzerland. In 2013 the Swiss participation at EMO is stable with about 140 exhibitors on a area of about 10,000 sqm.

EMO Hannover
16-21.09.2013

www.emo-hannover.de